

番号第 号

Certificate No. ....

国際満載喫水線免除証書

INTERNATIONAL LOAD LINE EXEMPTION CERTIFICATE

公の印章

日本国

JAPAN

1988年の議定書により修正された1966年の満載喫水線に関する国際条約に基づき、日本国政府の下に、発給する。

Issued under the provisions of the International Convention on Load Lines, 1966, as modified by the Protocol of 1988 relating thereto under the authority of the Government of Japan.

船舶の要目

Particulars of ship

船 名

Name of ship .....

船舶番号又は信号符字

Distinctive number or letters .....

船籍港

Port of registry .....

第 2 条(8)に定義された長さ(L) (メートル)

Length(L) as defined in article 2(8) (in metres) .....

国際海事機関船舶識別番号

IMO Number.....

この証書は、次のことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY :

前記の条約の第 6 条(2)/(4)の規定によつて与えられた権限に基づき、この船舶が前記の条約の規定の適用を免除されたこと。

That the ship is exempted from the provisions of the Convention, under the authority conferred by article 6(2)/6(4) of the Convention referred to above.

前記の条約の規定で第 6 条(2)の規定に基づいて船舶につきその適用が免除されるものは、 .....

.....である。

The provisions of the Convention from which the ship is exempted under article 6(2) are : .....

第6条(4)の規定に基づく免除が与えられる航海は、  
.....から  
.....までとする。

The voyage for which exemption is granted under article 6(4) is :  
From : .....

To : .....

第6条(2)又は(4)の規定に基づく免除が与えられる場合の附帯条件  
.....  
.....

Conditions, if any, on which the exemption is granted under either article 6(2) or article 6(4) : .....

この証書は、前記の条約の第14条(1)(c)の規定による年次検査が行われることを条件として、.....まで効力を有する。

This certificate is valid until ..... subject to  
annual surveys in accordance with article 14(1)(c) of the Convention.

この証書の基となる検査が完了した日 : .....

Completion date of the survey on which this certificate is based: .....

.....において発給した。  
(証書の発給の場所)

Issued at .....  
(Place of issue of certificate)

.....  
(発給の日付)

..... (Date of issue) (管海官庁 氏名) (印章)

年 次 検 査 の 裏 書  
Endorsement for annual surveys

前記の条約の第14条(1)(c)の規定により要求される年次検査において、この船舶がこの免除を与えられたときの条件に適合していると認められたことを証明す

る。

THIS IS TO CERTIFY that, at an annual survey required by article 14(1)(c) of the Convention, the ship was found to comply with the conditions under which this exemption was granted.

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| 年次検査            | 場 所            |
| Annual survey : | Place : .....  |
|                 | 日 付            |
|                 | Date : .....   |
|                 | (管海官庁 氏名) (印章) |

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| 年次検査            | 場 所            |
| Annual survey : | Place : .....  |
|                 | 日 付            |
|                 | Date : .....   |
|                 | (管海官庁 氏名) (印章) |

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| 年次検査            | 場 所            |
| Annual survey : | Place : .....  |
|                 | 日 付            |
|                 | Date : .....   |
|                 | (管海官庁 氏名) (印章) |

|                 |                |
|-----------------|----------------|
| 年次検査            | 場 所            |
| Annual survey : | Place : .....  |
|                 | 日 付            |
|                 | Date : .....   |
|                 | (管海官庁 氏名) (印章) |

前記の条約の第19条(8)(c)の規定に基づく年次検査

Annual survey in accordance with article 19(8)(c) :

前記の条約の第19条(8)(c)の規定に基づく検査において、この船舶が前記の条約の関係規定に適合していると認められたことを証明する。

THIS IS TO CERTIFY that, at a survey in accordance with article 19(8)(c) of the Convention, the ship was found to comply with the relevant requirements of the Convention.

|                |
|----------------|
| 場 所            |
| Place : .....  |
| 日 付            |
| Date : .....   |
| (管海官庁 氏名) (印章) |

前記の条約の第19条(3)の規定を適用する場合における5年未満の期間について発給する証書の有効期間を延長するための裏書

Endorsement to extend the certificate if valid for less than 5 years where article 19(3) applies

この船舶は、前記の条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、前記の条約の第19条(3)の規定に従つて.....  
.....まで効力を有するものとする。

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with article 19(3) of the Convention, be accepted as valid until.....

場 所

Place : .....

日 付

Date : .....

(管海官庁 氏名) (印章)

更新検査が完了し、前記の条約の第19条(4)の規定を適用する場合における裏書  
Endorsement where the renewal survey has been completed and article 19(4) applies

この船舶は、前記の条約の関係規定に適合していると認められる。よつて、この証書は、前記の条約の第19条(4)の規定に従つて.....  
.....まで効力を有するものとする。

The ship complies with the relevant requirements of the Convention, and this certificate shall, in accordance with article 19(4) of the Convention, be accepted as valid until .....  
.....

場 所

Place : .....

日 付

Date : .....

(管海官庁 氏名) (印章)

前記の条約の第19条(5)又は(6)の規定を適用する場合における検査港に到着するまでの期間又は猶予期間について証書の有効期間を延長するための裏書

Endorsement to extend the validity of the certificate until reaching the port of survey or for a period of grace where article 19(5) or 19(6) applies

この証書は、前記の条約の第19条(5)/(6)の規定に従つて.....  
.....まで効力を有するものとする。

This certificate shall, in accordance with article 19(5)/19(6) of the Convention, be accepted as valid until.....

.....

場 所

Place : .....

日 付

Date : .....  
(管海官庁 氏名) (印章)

前記の条約の第19条(8)の規定を適用する場合における検査基準日を繰り上げるための裏書

Endorsement for advancement of anniversary date where article 19(8) applies

前記の条約の第19条(8)の規定に従い、新たな検査基準日は、 .....  
.....とする。

In accordance with article 19(8) of the Convention the new anniversary date  
is .....

場 所

Place : .....

日 付

Date : .....  
(管海官庁 氏名) (印章)

前記の条約の第19条(8)の規定に従い、新たな検査基準日は、 .....  
.....とする。

In accordance with article 19(8) of the Convention the new anniversary date  
is .....

場 所

Place : .....

日 付

Date : .....  
(管海官庁 氏名) (印章)